



Snabbspår för lärare och förskollärare med utländsk lärarexamen

Att arbeta som lärare i svensk förskola och skola

دورة تمهيدية للعمل كمعلم في المدرسة السويدية

En introduktionsutbildning

Vid frågor, mejla: snabbspar.larare@oru.se

Information om språk

معلومة حول اللغة

- All information som sägs i filmen finns i powerpointen på både svenska och arabiska, därför textas inte filmen.

- كل المعلومات المذكورة في الفيلم موجودة في شرائح عرض الباوربوينت في اللغتين السويدية و العربية. لذلك لا يكتب ما يقال في الفيلم المسجل.

Utbildningen är för dig som

هذه الدورة تناسبك انت من

- är inskriven på Arbetsförmedlingen,
- har en utländsk förskollärarexamen eller lärarexamen,
- eller har en kandidatexamen inom ett undervisningsämne som finns i svensk skola,
- har examensbevis på originalspråk och översatt till svenska eller engelska,
- är arabisktalande, flytande i tal och skrift,
- uppvisar tydlig ambition att arbeta i svensk förskola eller skola,
- kan kommunicera på svenska exempelvis i samband med arbetsplatsförlagt lärande (APL).

(Examensbeviset ska ha skickats till UHR för validering).

تسجل بمكتب العمل

تملك شهادة أجنبية كمدرّس

تملك شهادة بكالوريوس مرتبطة بمادة تدريسية مندرجة في المدرسة السويدية.

تملك شهادة جامعية باللغة الاصلية مع ترجمتها للسويدية أو الانكليزية

تتقن اللغة العربية, بطلاقة شفهيّاً و خطياً

لديك طموح واضح للعمل في المدرسة السويدية و المدرسة السويدية التمهيدية

تستطيع التواصل باللغة السويدية على سبيل المثال بالتزامن مع التدريب في مكان العمل

(يجب إرسال الشهادة الجامعية إلى مجلس التعليم الجامعي و العالي للتحقق منها)

Utbildningen i att arbeta som lärare i svensk skola och förskola

الدراسة حول العمل كمدرّس في المدرسة السويدية و المدرسة التمهيديّة السويديّة تقوم على:

- ger en fördjupad kunskap om utbildningssystemet i Sverige,
- utvecklar svenska som ett andraspråk i samspel med arabiska,
- ger kvalificerad studievägledning på vägen mot lärarlegitimation,
- ger möjlighet till yrkeskontakter inom den svenska skolan.

- إعطاء معلومات أعمق عن نظام التعليم في السويد,
- تطوير اللغة السويدية بمساعدة اللغة العربية,
- إعطاء ارشاد وتوجيه نوعي للوصول لهوية المعلم السويدية,
- فسخ مجال لإنشاء علاقات مهنية في المدرسة السويدية.

Viktig information

- Snabbspåret är en arbetsmarknadsutbildning och ger INTE högskolepoäng.
- Snabbspåret ger heller INTE lärarlegitimation utan syftar till att ge dig en god insikt i hur svensk förskola och skola fungerar.

معلومة هامة

- المسار السريع هو دراسة مرتبطة بسوق العمل و لا يعطي أي نقاط مؤهّلة للدراسة الجامعية.
- المسار السريع لا يعطي أي هوية تدريس سويدية و لكن هدفه إعطاء فكرة جيّدة عن كيفية عمل المدرسة السويدية و المدرسة السويدية التمهيدية.

Utbildningsinnehåll

Utbildningen är uppdelad i tre olika teman

1. Det svenska skolsystemets historia, organisation och värden
 2. Sociala relationer, konflikthantering och pedagogiskt ledarskap
 3. Didaktiska perspektiv och dokumentation av lärande
- APL (praktik) löper parallellt.

محتوى الدراسة

- تحتوي الدراسة على ثلاث اجزاء دراسية وجزء رابع عملي في ميدان التعليم في المدرسة
- تاريخ , تنظيم وقيم النظام المدرسي السويدي
 - العلاقات الإجتماعية, التعامل مع النزاعات والقيادة التربوية
 - نظريات اساليب التدريس وتوثيق التعلم
- التعلم الميداني APL (التدريب) يجري بمحاذاة الاجزاء الثلاثة

Upplägg av utbildningen

- Distansutbildning med 2 träffar på Örebro universitet i början och slutet av kursen. Träffarna är 2-3 dagar/tillfälle.
- Resor och eventuellt boende anordnas via Arbetsförmedlingen.
- Studierna sker på heltid vilket är 8 arbetstimmar/dag.
- Undervisning på både svenska och arabiska.
- Praktik (APL) på hemorten
- Du fortsätter dina studier i svenska (SFI/SvA) på hemorten en dag i veckan. Om du inte läser svenska just nu behöver du ordna detta innan kursstart.
- Utbildningsmaterial tillhandahålles av universitetet. Det finns möjlighet att låna en enklare dator från universitetet under studietiden.

محتوى الدراسة

- دراسة عن بعد يتخللها لقاءين في جامعة أربروفي بداية و نهاية الدورة. مدة كل لقاء تتراوح بين يومين و ثلاثة أيام.
- السفر و الإقامة المحتملة يتم ترتيبها من خلال مكتب العمل.
- الدراسة تتم على شكل دوام كامل أي ثمانية ساعات في النهار.
- التدريس باللغتين العربية والسويدية.
- تعليم ميداني-تدريب APL في منطقة السكن.
- تتابع دراسة اللغة السويدية في منطقة سكنك نهار واحد في الأسبوع. إذا لم تكن تدرس اللغة السويدية الآن عليك البدء بذلك قبل بداية الدراسة.
- يتم تأمين مواد الدراسة من قبل الجامعة. يمكنك إستعارة حاسوب صغير من قبل الجامعة خلال فترة الدراسة.

Arbetsplatsförlagt lärande, APL (Praktik)

- APL är heltid vilket innebär 8 arbetstimmar/dag.
- Praktiken genomförs på förskola eller skola i hemkommunen.
- Universitetet kontaktar kommunerna och de utser praktikplatser.

التعليم الميداني

- التدريب هو على شكل دوام كامل أي ثمانية ساعات في النهار
- يجري التدريب في المدارس المتوفرة في بلدية القيد المدني
- الجامعة تتواصل مع البلديات ويتم تحديد مكان التدريب

Utbildningsinformation

- Veckoschema
 - måndag–tisdag:
distansstudier från Örebro universitet
 - onsdag–fredag: 2 dagar
distansstudier eller 2 dagar
APL, 1 dag studier i svenska
på hemort
- Kursen startar och avslutas med
träffar på Örebro universitet.

معلومات حول الدراسة

- البرنامج الاسبوعي:
 - الاثنين و الثلاثاء: دراسة عن بعد تبت من جامعة
أربرو
 - من الاربعاء إلى الجمعة: يومين دراسة عن بعد أو
يومين تدريب, يوم مخصّص لدراسة اللغة السويدية
في منطقة السكن.
- تبدأ الدراسة و تنتهي بلقاءات حضورية في جامعة
أوربرو.

Råd vid distansstudier

نصائح للدراسة عن بعد

- Du behöver ha bra nätuppkopplingen för att kunna följa kursen via Zoom.
- Du behöver ha tillgång till en lugn plats, där du sitter enskilt och ostört.
- Du förväntas ha aktiv närvaro via Zoom med kamera på.
- Du förväntas delta aktivt i seminarier och i gruppdiskussioner.

- يجب أن يكون لديك إتصال جيد بشبكة الإنترنت لتتمكن من متابعة الدراسة عبر تطبيق زوم.
- يجب أن يكون لديك مكان هادئ تستطيع أن تجلس فيه بمفردك دون إزعاج.
- من المتوقع منك أن تشارك بنشاط من خلال تطبيق الزوم مع إشغال الكاميرا.
- من المتوقع منك المشاركة بنشاط بحلقات النقاش و عمل المجموعات.

Arbetsförmedlingen vill särskilt informera om مكتب العمل يرغب بإعلامكم بشكل خاص بما يلي

- Utbildningen är på heltid, även om ni bara har lärarledda lektioner två dagar i veckan. Studierna SKA kombineras med studier i svenska i hemkommunen.
- يكون الدوام في الدورة بوقت كامل, حتى ولو كان المحاضرات بقيادة المعلمين تقتصر على يومين فقط في الاسبوع. يجب الجمع بين الدراسة في الدورة ودراسة اللغة السويدية في بلدية القيد المدني.
- När man deltar i ett arbetsmarknadspolitiskt program måste man ha barnomsorg.
- عندما تشارك في برنامج سياسة سوق العمل, يجب ان يكون لديك رعاية الاطفال في الحضانة.

Får du någon ersättning när du går programmet?

هل تحصل على تعويض اثناء البرنامج؟

- Du kan vanligen få aktivitetsstöd när du deltar i en arbetsmarknadsutbildning. Det är Försäkringskassan som beräknar, beslutar om och betalar ut ersättningen.
- يمكنك عادة الحصول على دعم النشاط عند المشاركة في دورة برنامج سوق العمل.
- إنّ صندوق التأمينات هو من يحسب, يقرّر و يدفع التعويض.

Programresa

- Utbildningen inleds och avslutas med två till tre dagar på plats i Örebro. Arbetsförmedlingen står för resor och boende under dessa dagar.

السفر اثناء البرنامج

- تبدأ الدورة وتنتهي بيومين أو ثلاثة ايام
حضورية في في جامعة أوربرو. مكتب العمل
هو المسؤول عن دفع تكاليف السفر والأقامة
خلال هذه الأيام.

Ansökan

عليك إرسال ما يلي إلى جامعة أربرو

Ansökan sker via webbformulär till Örebro universitet, och du ska bifoga:

- kopior på examensbevis på originalspråk samt översatta till svenska,
- utlåtande från Universitets- och högskolerådet (UHR) om detta finns, annars skickas det in senare
- ämnesförteckning då sådan finns,
- det senaste betyget i "Svenska för invandrare" eller "Svenska som andraspråk".

- الطلب الخاص فيك على شكل إستمارة رقمية ترسل إلى جامعة أربرو و سوف ترفق المستندات التالية:
- نسخة عن الشهادة الجامعية باللغة الاصلية مرفقة بترجمة إلى السويدية.
- تقرير تقييمي من مجلس الجامعات و التعليم العالي في حال توفره, يمكن إرساله في وقت لاحق في حال عدم توفره.
- قائمة بتصنيف المواد (اي كشف العلامات) إذا توقرت.
- أخر شهادة حصلت عليها في دراسة اللغة السويدية

[Länk till hemsidan med ansökan](#)

Datum för antagning

- Besök gärna Örebro universitets [hemsida](#). Där hittar du mer information och alla aktuella datum för utbildningen.

مواعيد القبول

- يمكنك زيارة موقع الجامعة من خلال الضغط على هذه الكلمة [hemsida](#). هناك تجد معلومات إضافية مع المواعيد الحالية لتقديم طلبات الدراسة.

Snabbspår för lärare och förskollärare med utländsk lärarexamen

Introduktionsutbildning

Att arbeta som lärare i svensk förskola och skola

Varmt välkommen med din ansökan
– Du behövs!